

MEMORANDUM DE FINANȚARE

Convenit între Guvernul României și Comisia Europeană

privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin **Instrumentul
pentru Politici Structurale de Pre-aderare**
pentru următoarea măsură:

**“Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate
în Focsani, Romania”**

C(2000).../...



MEMORANDUM DE FINANȚARE

Comisia Europeană, denumită în continuare "COMISIA", acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare "COMUNITATEA" reprezentată de Comisarul pentru Politică Regională, domnul Michel Barnier, pentru Comisie,

pe de o parte, și

Guvernul României, reprezentat de doamna Hildegard Puwak, ministrul integrării europene, denumit în continuare "BENEFICIARUL",

pe de altă parte,

AU CONVENIT URMĂTOARELE:

ARTICOLUL 1

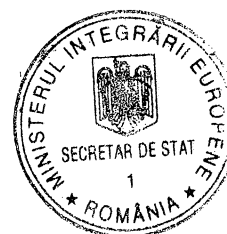
Măsura la care se face referire în Articolul 2 de mai jos va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale COMUNITĂȚII, în conformitate cu prevederile cuprinse în prezentul memorandum. Măsura la care se face referire în Articolul 2 de mai jos va fi executată cu respectarea Condițiilor Generale anexate la Acordul Cadru semnat între COMISIE și BENEFICIAR, completat cu prevederile prezentului memorandum și cu prevederile anexate la acesta.

ARTICOLUL 2

IDENTIFICAREA MĂSURII

Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-aderare va contribui, sub formă de asistență financiară nerambursabilă, la finanțarea următoarei măsuri, conform celor descrise în Anexa I:

Număr Măsură : 2001/RO/16/P/PE/012



Nume Măsură: "Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Focsani, România"

Durata:

- data începerii: data semnării Memorandumului de finanțare de către Comisie;
- data încheierii: 31 decembrie 2006

Localizare: Focsani, Județul Vrancea

ARTICOLUL 3

ANGAJAMENTUL

- (1) Cheltuielile eligibile maxime, publice sau echivalente care pot fi luate în considerare la calcularea asistenței financiare sunt de 15 876 500 euro.
- (2) Ponderea asistenței acordate de Comunitate pentru această măsură este stabilită la 74% din cheltuielile publice totale sau echivalente, conform celor indicate în planul de finanțare din Anexa II.
- (3) Valoarea maximă a asistenței acordate prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-aderare este fixată la 11 748 610 euro.
- (4) O sumă de 9 398 888 euro este angajată din bugetul pe anul 2001 din linia bugetară B7-020. Angajamentele privind tranșele anuale ulterioare se vor baza pe planul de finanțare inițial sau revizuit pentru măsura respectivă, în funcție de stadiul implementării măsurii și de disponibilitățile bugetare.

ARTICOLUL 4

PLĂȚILE

- (1) Asistența din partea Comunității va acoperi plățile referitoare la măsura pentru care s-au făcut angajamente valabile din punct de vedere juridic de către BENEFICIAR și pentru care s-a alocat în mod specific



finanțarea necesară. Aceste plăți trebuie să fie în legătură cu lucrările descrise în Anexa 1.

- (2) Plățile efectuate înainte de data semnării memorandumului de finanțare de către Comisie nu sunt eligibile pentru asistența prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-aderare.
- (3) Măsura descrisă în Anexa I și plățile efectuate de către autoritatea responsabilă cu implementarea acestei măsuri se vor încheia nu mai târziu de 31 decembrie 2006.

Raportul solicitat pentru efectuarea plății finale va fi înaintat în maximum 6 luni de la această dată.

- (4) Plata în avans este stabilită la 2 349 722 euro și va fi transferată după cum urmează:
 - O sumă de 1 174 861 euro este plătită după semnarea prezentului memorandum de către BENEFICIAR;
 - Plata pentru suma rămasă se va efectua după semnarea primului contract important de lucrări, ce se va conveni între BENEFICIAR și COMISIE după prezentarea planului de achiziții conform celor specificate în Articolul 8 (3) de mai jos.
- (5) În conformitate cu Anexa III. 1, Secțiunea III, punctul 5, Comisia va accepta pentru această măsură o valoare totală a plăților în avans și intermediare reprezentând 90% din totalul asistenței financiare nerambursabile acordate.

ARTICOLUL 5

RESPECTAREA LEGILOR ȘI POLITICILOR COMUNITĂȚII

Măsura se va realiza cu respectarea prevederilor relevante din Acordurile Europene și va contribui la punerea în aplicare a politicilor comunitare, în special cele referitoare la protejarea și îmbunătățirea stării mediului.



ARTICOLUL 6

PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

BENEFICIARUL și autoritatea responsabilă cu implementarea, menționată în Anexa I punctul 3, se vor asigura în ceea ce privește obținerea tuturor drepturilor de proprietate intelectuală pentru studii, schițe, planuri, publicitate și pentru alte materiale produse în legătură cu planificarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea proiectului. Aceștia vor garanta accesul și dreptul de a utiliza astfel de materiale de către Comisie sau orice alt organism sau persoană delegată de Comisie. Comisia va utiliza aceste materiale numai în scop propriu.

ARTICOLUL 7

PERMISELE ȘI AUTORIZAȚIILE

Orice tip de permise și/sau autorizații necesare pentru implementarea măsurii trebuie să fie eliberate de către autoritățile competente ale BENEFICIARULUI la timp și în conformitate cu legislația națională.

ARTICOLUL 8

CONDIȚIILE SPECIFICE REFERITOARE LA MĂSURĂ

Fără a se aduce atingere Condițiilor Generale din Anexa III, asistența financiară nerambursabilă din partea Comunității se află sub rezerva următoarelor condiții:

1. Condiția privind evaluările și situația activelor

Comisia își rezervă dreptul de a revizui valoarea asistenței prin ISPA stabilită la Art. 3 dacă, în termen de 5 ani de la data finalizării lucrărilor, condițiile de exploatare (trafic, încasări din tarife, etc.) diferă semnificativ față de evaluările inițiale făcute pentru stabilirea nivelului asistenței financiare nerambursabile și/sau există o modificare substanțială care:

- a) afectează natura exploatării sau condițiile de implementare, sau confera unui organism public sau privat un avantaj nejustificat; și



- b) rezultă fie din modificarea formei de proprietate asupra oricărei părți din infrastructura finanțată, fie din încetarea sau modificare reală a aranjamentelor de exploatare.

Țara beneficiară va informa Comisia asupra oricărei modificări și va cere acordul prealabil din partea Comisiei pentru aceste modificări.

2. Condiția privind viabilitatea

Asistența financiară nerambursabilă acordată de Comunitate pentru măsură este acordată sub rezerva punerii la dispoziție de către autoritățile implicate a unor resurse suficiente pentru asigurarea exploatării și întreținerii eficiente a activelor.

3. Condiții privind plata în avans

a) Beneficiarul va demonstra Comisiei ca:

- i) apele uzate provenite din sectorul industrial sunt pre-tratate și/sau reciclate corespunzător;
- ii) incarcaturile industriale ale apelor uzate nu sunt daunatoare tehnologiei proiectate pentru stația de tratare;
- iii) se pregătește un master plan detaliat pentru apa potabilă și ape uzate;
- iv) acordul de mediu și avizele de construcție au fost emise și elementele principale de informare, așa cum au fost descrise în articolul 9 al directivei 97/11/EEC, au fost făcute cunoscute publicului;

b). A fost semnat un acord de împrumut cu BEI (Banca Europeană de Investiții) pentru finanțarea investiției incluse în măsură;

4. Condiții ce trebuie îndeplinite înaintea efectuării plății finale:

- a) Prezentarea de către beneficiarul final, până la data de 31 decembrie 2005, a unui program specific de exploatare și întreținere care va fi agreat de Comisie și BEI. Programul se va derula pe o perioadă de 10 ani începând cu 1 ianuarie 2006;



- b) Prezentarea de catre beneficiar a acordului de mediu, in conformitate cu cerintele Directivelor 91/271/EEC privind apele uzate menajere si 86/278/EEC privind re folosirea namolului in agricultura.

ARTICOLUL 9

Prevederile privind implementarea descrise în Anexele la prezentul Memorandum de finanțare fac parte integrantă din acesta.

Nerespectarea condițiilor și prevederilor privind implementarea va fi tratată de Comisie conform procedurii stipulate în Anexa III.1. Secțiunea VIII.

ARTICOLUL 10

Textul autentic al acestui Memorandum de finanțare este prezentul document, semnat mai jos:

Semnat la București
Data: 10 octombrie 2001

pentru BENEFICIAR

Hildegard Puwak
ministrul integrării europene

Semnat la Bruxelles
Data: 20 august 2001

pentru COMUNITATE

Michel Barnier
membru al Comisiei Europene



Lista Anexelor

- Anexa I Descrierea proiectului
- Anexa II Plan de finanțare
- Anexa III
- Anexa III.1 Prevederi privind implementarea finanțării ISPA
- Anexa III.2 Prevederi privind eligibilitatea cheltuielilor pentru măsurile
 finanțate prin ISPA
- Anexa III.3 Model de cerere de plată, pentru raportarea progresului
 financiar și fizic și pentru solicitarea de modificări
- Anexa III.4 Acord privind cerințele minime de control financiar
 aplicabile măsurilor finanțate prin ISPA
- Anexa III.5 Acord cu privire la nereguli și la recuperarea sumelor
 încasate eronat prin ISPA
- Anexa III.6 Cerințe privind informarea și publicitatea

